

DA NE BI POZABILI
KAR SMO SKLENILI!

Zapiski s sestanka delovne grupe za Slovenski maturantski ples.

Clani: SSO...: V. Klemencic
SDS...: I. Bulovec
SND...: A. Breznik
SAK...: T. Mozina (opravicen)
Triglav...: M. Verko (zastopana, gdc. Marta)
Merrylands: p. Valerijan
Newtown...: L. Kosorok (opravicen)

1. Castni gostje: Minister Bedford z zeno

Prof. Dunston z zeno

Prof. De Bray z zeno

Drugi gostje: Ga. Ceferin z mozem

Mr. Dooley z zeno

Mr. Walker z zeno?

Mr. Javorsek z zeno? in Mr. Strong, ce bo tukaj.

8 maturantov z partnerji.

2. Dvorano bodo pripravili: P. Valerija, A. Breznik in L. Kosorok
Naj bo primerno okrasena. morda napis na odru, ce bo mogoce, ne
balonov.

Prte za mize bo preskrbela ga. Bulovec, verjetno pri SDS.

3. za pijaco bo p. Valerijan prevzel odgovornost in dobil dovoljenje.

4. reklama: Ne bomo posiljali povabil. Oglasevali bomo na radiju,
v slovenskih publikacijah: Avstralski Slovenec, Triglav, Misli,
Novo doba, Nase Novine, nedeljski listic Nedelja. Oglas naj ne
bo v obliki formalnega oglasa temvec bolj kot dopis, z povdar-
jenimi podatki glede casa in kraja plesa in nabave vstopnic.
Oglasne deske v drustvenih prostorih raznih drustev. Prodaja
vstopnic po clanih solskega odbora. Plakat pred cerkvijo v
nedeljah?

5. Orkester naj bi bile Srebrne Strune. Ga. Bulovec bo posredovala.

6. Vstopnina se ni bila dolocena.

7. Vstopnice. Ga. Klemencic je predlozila skico in priblizno ceno.
G. Breznik je obljubil, da bo vstopnice nabavil veliko ceneje.
pri Mintis (good luck!)

8. Po daljsem premisljanju od klobas in zelja, preko salame in
sira, kislih kumaric in olive do "Meatloaf" (p. Valerijan
ga baje zelo obrajata) papirnatih kroznikov, plasticnega pri-
bora, samo postrezbe in serviranja gostom, smo prisli do za-
kjucka, da vse to ne pase za ples, potrebujemo profesionalno
pomoc. Ga. Bulovec bo govorila z "Caterers" glede enega obroka
in kave, cena naj ne bi bila vec kot \$ 5.00. po osebi.

9. Denarna pomoc. Predlagano (gdc, Marta) da tajnik pise organi-
zacijam ki so clani Solskega odbora in prosi za pomoc v denarju,
ker odbor nima gmotnih sredstev.

10. Program vecera: Vodja vecera? napovedovalec? MC? (circus
Master?) naj bi pozdravil navzoce in odpravil formalnosti
pozdravov gostov. Napovedal prihod maturantov, ki bi prisli
po sredi dvorane do svoje mize ob zvoku koracnice, ali
studentovske: Gaudeamus igitur...

Nato bi sledil govor predsednice SSO v angleščini, nato podpredsednik SSO v slovenscini. Sledil bi govor Ministra Bedforda, ki bi, če misli SSO res pripraviti kaksne diplome, le-te ob tej priliki podeli maturantom. Ali morda darila-knjige, ki jih je SAK obljubljala. (Kaj je s tem?) Za tem bi se eden izmed maturantov zahvalil učiteljem in solskemu odboru in spregovoril podbudne besede ostalim dijakom, da vstrajajo v učenju slovenscine in poskusajo doseči maturitetni nivo etc.

S tem naj bi bilo govorčenje končano - dovolj je dovolj! Naprosili bi Ministra Bedforda, da otvori ples, morda z eno od maturantk, na kar bi moral eden nasih maturantov vrniti kompliment go. Bedford.

Za mojstra celega cirkusa je g. Wreznik predlagal go. Klemencic, ki pa tega dela se ni sprejela in mrzlično isce komu bi predala to "dvomljivo" slavo. G. Mozina bi bil zelo primeren. (Mislim, da bi MC z vescim prepletanjem slovenskih in angleskih stavkov lahko izbegnil idiotsko ponavljanje istega besedila v obeh jezikih. N.pr.: Dragi rojaki, dobrodosli na nase skupno slavo, and a very special welcome to our guest of honor, Minister for Education for NSW, Hon. Eric Bedford and Mrs. Bedford Nikakor ne smemo pozabiti naso rojakinjo, go Ceferin, ki je veliko pripomogla k vspehu naporov solskega odbora, in ki je ta vecer prisla s svojim soprogom iz Melbourne.... ladies and gentlemen, Mrs and Mr. Ceferin from Melbourne etc.)

11. Loterija: Odloceno da imamo loterijo, ker je SSO strahotno reven in resnicno potrebuje denarno pomoc. Tri darila, naj bi bila "nafehtana", listki po 50 centov. (Emona je ze obljubila enodobitek.
12. Predlog da maturanti zapojejo gaudeamus igitur... Note bo presrkbela ga. Klemencic. (Mislim, da bo to malo tezje, ker sudenti niso latinci in morda prevec vprasamo, da se zdaj ucijo besedilo, ki jim je tuje. Ne vem ce so pevci, ce niso, tako ni nic. Vsekakor pa bomo nekam vtaknili tudi gaudeamus, v program namrec.
13. Da se postavi oficijelna miza za castne goste z par obsojenci, ki jih bodo morali zabavati. Oficijelna miza za maturante, ki ne bodo potrebovali pomoci pri zabavanju (upam).
15. Na Sestanku SSO vsakdo poroca kaj je naredil, koliko uspel, in na kaksne nerodnosti naletel.

Moja dodatna ideja: Maturantom bi lahko morda naredili majhne slovenske srcke in jim jih pripeli, namesto nageljna, da se bodo z njimi postavljali in obdrzali za spomin, ja?ne?

N. Klemencic

P.S. just rough notes of what we did!

Slovenian Schools Committee of U.S.W.

(1)

The minutes of the meeting held on 5th December 1979 at 313 Merrylands Rd, Merrylands.

The president declared the meeting open at 8.20 p.m. Apologies were received from Mr. Gosperie, Mrs. Paker, Mr. Kosorog and Mr. Menout.

Minutes of the meeting held on 24th October '79 were read, discussed and accepted. Proposed by Mr. Cijis and seconded by Mr. Valerijan.

Correspondance: Letter from Mrs. Lefin & E.C.C. News letter were read.

Discussion regarding the Graduates Dance followed. Approximate figures for income & expenses were given. Income \$1918-70 & Expenses \$2264-80.

These are not final figures.

Mr. Valerijan will obtain proofs of photographs taken at the ball (if it sets). One set for each organisation.

Resolutions:

- 1.- That at the end of each financial year a balance sheet is prepared, which is to be sent to all member organisations. Proposed by Mr. Cijis, Seconded by A. Buznik.
- 2.- That 1000 leaflets with preliminary enrolment forms are printed & distributed to member organisations, by 15th December.

Mrs. Lefin reported that the official

enrolment into S.S.C.H. will be held on 2 February. and that year 12 students could enrol into 2 Unit Slovenian for H.S.C. if they sit for an examination on the day of enrolment, to determine their standard.

Mrs. Lican also ask if some names can be given, as two new members for the examination Committee were needed. It was agreed that the following names will be given to Prof. Munton: Mrs. Lican, Mrs. Jak, Mr. Cijes, Mr. Terdofa and sister Marija. Proposed by A. Bresnik, Seconded by Mr. T. Mozing.

Next meeting to be held on 6th Feb. at 8.15 p.m.

Letters are to be sent to Slovene Graduate Association, Slovenske Matice & Yugoslav vice-consul Mr. Bozicic, thanking them for their help.

The meeting closed at 11.05 p.m.

President:

Miller

Secretary:

W. J. G.
6/2/20

Slovenian Schools Committee of U.S.W.

the minutes of the meeting held on 6th February 1980, at 313 Maryland Rd, Maryland.

The president Mrs. Zellmer declared the meeting open at 8.25 pm.

Apologies were received from Mrs. Jospersie and Mr. Kosorok.

Minutes of the meeting held on 5th December were read discussed and accepted. Proposed by Mr. Menort and seconded by Mr. Lijes.

Correspondance: 1979/80 Season's greetings were received ^{from} and sent to Slovene Mrs. Sydney, Slovene Mrs. Karantania from Lomberra & Yugoslav Vice-consul Mr. Bozic Lerar.

Also sent were letters to Mr. Bozic Lerar (Yug. Vice Consul), Mr. Stane Bohman (Slov. 'Isself' Office), Slovene Graduate Mrs. Sydney and letter sent to Slovenian students preliminary enrolled in Slovenian classes (S.S.C.L.).

In the event of 6 Slovenian classes (3 in Ashfield and 3 in Baulkham); the

following teachers would be available?

Mrs. Lican, Mrs. Soli, Mrs. Gaspere, Mrs. Peter, Mrs. Yellner, Mr. Lipis and Mr. Ferfolye - as back up.

Mrs. Yellner reported on discussion held with Mr. Bill Williams from the Ethnic Affairs Department, regarding the welfare / ~~cultural~~^{at} grant.

Mr. Menont proposed and Mrs. Bulone seconded, that Mr. Williams be invited to our next meeting. Mr. Williams actually expressed the wish to come to one of our meetings.

Mr. Menont tabled the proposed constitution of the Slovenian School Committee for discussion.

Mr. Lipis proposed and Mrs. Bulone seconded that it is accepted. The constitution was adapted. ~~off~~

Treasurer reported that the final figures show that at the graduation ball a loss of \$405.40 occurred.

Bank balance as at this date \$611.77.

Mrs. Yellner & Mrs. Lican reported

on the Syllabus Committee's meeting held on 17/12/79. Syllabus for 1980 was ready and accepted. New readers will not be ordered from Slovenia, as they will be photocopied here. Problem with copying lectures? Mr. Menoit offered to help with copying.

Mrs. Fellman will ask Mr. Strong regarding duplication of lectures.

Mr. Cipek expressed concern regarding an announcement on radio ZEA, that children up to 14 years of age can enrol in Saturday Schools run by Slov. Drs. Sydney. It was agreed that children from 12 years and up should be encouraged to enrol into S.B.C.L.

Mr. Cipek proposed that a letter be sent to the Executive Director Mr. Fowl of the SBS, thanking him for the help given to the Slovenian Schools on radio ZEA.

Next meeting to be held on 11th March '80 at 8.15 p.m. Meeting closed at 11.00 p.m.

M. Fellman
President

25/3/80 *A. Kufel*
Secretary

Slovenian Schools Committee of N.S.W.

The minutes of the meeting held on 25th March 1980, at 313 Merrylands Rd, Merrylands.

The president Mrs. Zellmer declared the meeting open at 8.26 p.m.

Apologies were received from Mr. Berfelja, Mrs. Loh, Mr. Lijes & Mrs. Gosperic.

Minutes of the meeting held on 6th of February were read, discussed and accepted. Proposed by Mr. Kope and recorded by Mr. Menout.

Correspondence: Letter to Mr. R. Fowl,

Mr. Menout ~~wrote to~~ submitted the application for registration to the Department of Services. Initiation to Community Consultation Meeting.

Reports & discussion: Mrs. Lican asked that expenses for photocopying readers be paid for. Mrs. Lican also reported on the In-Service course - where Director of Studies thanked all groups participating and in particular male groups. He emphasised the importance of schools run by clubs & associations in particular on the the

primary level. Mrs. Ficin further informed us that classes of 8 pupils may be allowed in S.S.C.H. H.S.C. examination will be held on 2/12/80 from 2-5 p.m. i.e. written exam.

Students situation as at this date:

Banksburn 44 students and Ashfield 23 (3 left the school).

+ Mrs. Fellner will speak to Mr. T. Shary regarding acceptance of primary school children at Ashfield, where the school principal ~~has~~ does not allow them to attend classes.

+ Course of intensive Slovene studies was discussed and everyone is asked to try to find Slovene ^{teachers} / graduates who are willing to take the course in Slovenia.

+ Mrs. Fellner will also discuss with Mr. Shary re: Slovene teachers to be sent to Slovenia on the teacher exchange scheme.

Mr. Menzies will prepare a letter to Mr. Mann regarding this scheme.

Mr. Menot will invite Mr. Williams to attend our next meeting, which should be held at 8.00 p.m.

Treasury: Mr. Menot proposed that the photocopying paper he paid for, Mrs. Bulmer recorded. Total amount £22.45. Associations memberships fees are due, i.e. £150.00 and a letter has to be sent asking for payment. Next meeting to be held on Tuesday 6th of May at 8.00 p.m. Meeting closed at 9.35 p.m.

Willmer
president.

Agafail
secretary

17th May 1980

①

Slovenian Schools Committee of U.S.W.

The minutes of the meeting held on 17th May '80, at 313 Merrylands Rd., Merrylands. The president, Mrs. Zellmer, declared the meeting open at 3.10 p.m.

Apologies were received from: Mr. Čupar, Mr. Ferfolja, Mrs. Bulovec, Mrs. Loh and Mr. Korošec.

Minutes of the meeting held on 25th March '80 were read, discussed and accepted. Prepared by Mr. Kropf and seconded by Mrs. Pelcar.

Correspondance received and read: U.S.W. Women's Advisory Council, Board of Senior School Studies - Slovenian Examination Committee Report (enclosed) and from ANU - Re: The Eastern European Conference (Mr. Menant).

Reports and discussions:

Mrs. Zellmer submitted a written report regarding her talk with Mr. Strong, about i.) Teacher shortage problem ii.) Teacher Exchange Program & iii.) Policy differences between Bankstown & Ashfield Schools (three page report enclosed).

Further to the above report it was

decided that Mr. Menart will talk to the appropriate authorities within the Department of Education or the Minister, regarding primary school children enrolled at the Saturday School of Community Languages. Mr. Menart will also discuss the possibility of sending Slovene graduates, i.e. High School teachers, to Slovenia for an intensive Slovenian Language course.

It was decided (Proposed by Mr. Krape), that a letter be sent to Slovenske Izseljenške Organizacije, explaining our teacher problems, our intention of approaching the Department of Education and asking them for any possible assistance. It was also decided that as many as possible teacher graduates should be contacted & names submitted in the event of a favourable solution of the above.

The following names have been submitted, so far: Rosana Jurisic, Miriam Jaksetic, Vesna Zajac, Valerije Jancz, Helena Kobler, Eva Samso, ? Urbanic from Hamburg (High School Teacher).

A. Bryxnick was appointed delegate to the

Ethnic Communities Council of U.S.W. Proposed
by Mr. V. Menart and seconded by Mrs. Gasperic.
The next meeting will be held on 17th
at June at 8:15 p.m.
Meeting closed at 4:45 p.m.

June 17th, 1980.

President:

Mellme

Secretary:

Alfred

SLOVENSKI ŠOLSKI ODBOR ZA N.S.W.
SLOVENIAN SCHOOLS COMMITTEE OF N.S.W.

ADDRESS: 2-4-80. EDUCATION DEPT. 20584 Ext 609.

Re talk to Mr Strong:

Three issues to be discussed:

(i) Teacher Shortage problem:

- if graduate teachers were available and a lecturer provided, could the Education Department do anything about providing an intensive Slovenian Language Course?

(ii) Teacher-Exchange Program:

- How are teachers selected?
- Could more be done to help the Community in the selection, in terms of Saturday School teaching?

(iii) Policy differences between Bankstown and Ashfield:

- Particularly presence of Primary School age pupils at the Bankstown Centre.

COMMENTS MADE BY MR STRONG ON THESE ISSUES.

(i) Mr Strong referred me to Elaine Langshaw - the Executive Officer of the State Development Committee - the Central Approving Authority for Inservice 9234234 Ext 487. Ask about ' Courses of Limited Advertising '.

(ii) Mr Strong referred me to Mr Inspector Peter Lyons 20584 Ext 8539.

(iii) Mr Strong aware of differences. Each of the Supervisors have been briefed on the legal matters pertaining to the presence of Primary School age children at the Saturday School Centres.

He feels that these children need not be turned away now since they are enrolled, but possibly next year no Primary age child to be enrolled.

Mr Doolley is more experienced and feels that he can better cope with the responsibility. Each Centre has different needs. The Supervisor is ~~is~~ fairly autonomous and decides who will or will not be enrolled.

SLOVENSKI ŠOLSKI ODBOR ZA N.S.W.
SLOVENIAN SCHOOLS COMMITTEE OF N.S.W.

ADDRESS: PAGE TWO.

ELAINE LANGSHAW'S REPLY.

1. There are intensive language courses (Inservice Courses) existing in French and German.
2. A proposal must be sent to the State Development Committee (S.D.C.) outlining how the course would like to be conducted (organizational needs).
 - e.g. Time (duration) 2hr for 10wks.
 - Cost (Salary of an appropriately qualified lecturer).
 - Minimum no. of people (usually 12)

This proposal should be in by 30th September 1980 for 1981.

3. Likely that 'preservice needs' will not be funded by Inservice funds. (Retraining of Maths teacher for Music teacher are normally funded by the Dept.)
4. Her suggestion was to write a submission to the Director General of Education (Mr Swan)
The following items should be outlined in the submission:
 - (i) Need - special problem concerning the shortage of qualified Slovenian Teachers for the Saturday School classes.
 - (ii) Training needs required. (Type of training, No. of hours.)
 - (iii) No. of students to be taken care of.
 - (iv) No. of teachers presently available (currently qualified)
 - (v) No. of teachers which could be trained.
5. There is some doubt whether the request falls into the province of the State Development Committee or perhaps the Education Dept. could provide funds.
She said Mr Swan was likely to pass the matter to the State Development Committee. If there is no help from the Dept. then contact the S.D.C. once again. Speak to MR Gaut (Deputy Chairman) .
Mr Harrison (Multicultural Unit Program) may also be helpful.

MATINEE PERFORMANCES—APPROVED/NON-APPROVED FILM SCREENINGS

NAME	CLASSIFICATION	COMMITTEE'S COMMENTS	PRODUCTION DETAILS	VIEWING TIME
<i>Any Time any Place</i>	Approved—Years 5 and above at the discretion of principals.	The film shows a brief view of the dependence of man on the environment, particularly water resources.	Produced by: U.S. Department of the Interior. Distributed by: Conservation Advisory Film Service. Colour.	25 minutes.
<i>Wonders of the Desert</i> .. <i>From the Tropic Sea to the Centre</i> .. <i>By Coral Reef and Jungle</i> ..	Each film—Not approved.	These films are considered to not merit screening at matinee performance sessions in school hours for students.	Produced by: Vincent and Carol Serventy. Distributed by: Conservation Advisory Film Service.	

OVERSEAS EDUCATION AND CULTURAL EXPERIENCE PROGRAMME, 1980 GREECE, ITALY, TURKEY AND YUGOSLAVIA

It is intended to send twelve primary/secondary teachers, currently serving with the N.S.W. Department of Education to the migrant source countries listed above for the period coinciding with Terms I and II of the 1980 school year. Teachers will travel to their host countries during the Christmas vacation and will commence duty overseas in February, 1980.

The aim of the programme is to give the selected teachers the opportunity to experience at first hand the language, culture and education systems of these countries. It will also enrich the State's education system by enabling the teachers, on their return, to share their knowledge and experience through inservice work, the preparation and publication of appropriate resource materials, discussions with community groups, and service in selected positions.

During the programme, teachers will work under the direction of the overseas authority to which they have been attached. Throughout their stay they will be given assistance by an officer of the overseas authority on educational matters and problems which may arise as a result of living in a foreign country.

Participation in the programme will entail—

- attendance by all selected teachers at a one week orientation course in Sydney in Term III, 1979;
- some study of the appropriate language prior to departure so as to ensure a minimal level of oral fluency;
- undertaking continued part-time instruction in the language throughout the period of the programme;
- attendance at an orientation course related to the overseas education system prior to assignment to a school;
- duty as an English language assistant in an assigned school for part of the programme;
- observation and analysis of the various subject areas in primary and/or secondary schools;
- collection of curricular materials;
- preparation of progress reports to this Department;
- visits to other schools in the regions from which large numbers of migrants have come to New South Wales;
- visits to educational institutions other than schools;
- participation in a cultural programme organized by the overseas authority, for which a limited allowance towards expenses will be provided.

General conditions of participation are—

- in general, the positions vacated by those selected will be regarded as permanent vacancies and will be filled;
- successful applicants must undertake to serve, on their return, for at least 3 years in a school or position in this Department. It is anticipated that their appointments will allow them to use the experience they have gained.
- salary will be paid by this Department but allowances which are not an inherent part of salary will not be paid;
- each teacher must make arrangements for the transmission of salary overseas;
- there will be no disability in respect of increments, seniority or other conditions of service;
- each teacher will be responsible for meeting his/her own fares, accommodation costs and expenses generally (see (k) above);
- assistance in securing suitable accommodation overseas will not be provided by the N.S.W. Department of Education;
- each teacher will be required to re-enter on duty in New South Wales on the first day of Third Term, 1980;
- leave, including long service leave, will not be granted prior to, or subsequent to, taking up duty overseas;
- leave for a spouse to accompany a successful applicant will be considered under existing conditions.

The applicant: To be eligible, teachers must be—

- permanent,
- certificated,
- in satisfactory health, a medical certificate is required.

In addition, they must have completed not less than five years permanent service with the Department.

Fluency in the language of one of the countries nominated is not a prerequisite to selection.

A Memorandum to Principals and Application Forms pertaining to the Programme have already been forwarded to all schools. Additional Application Forms and information related to their completion are obtainable from the Teachers' Welfare Branch, Head Office (telephone 2 0584, extension 8427 or 8524). Such forms are to be returned through the usual channels so as to reach the appropriate Inspector no later than 13th July, 1979, and the Officer-in-Charge, Teachers' Welfare Branch, no later than 27th July, 1979.

Slovenian Schools Committee of N.S.W.

The minutes of the meeting held on 17th June '80, at 313 Merrylands Rd, Merrylands. The president, Mrs. Gollner, declared the meeting open at 8.20 p.m.

Apologies were received from Mrs. Lican, Mrs. Bullock, Mr. Menart.

At the meeting were present Mrs. Polcer, Mrs. Loh, Mrs. Gollner, Mr. Cijes, Mr. Ferfolje, Mr. Kope, Mr. Magina, Mr. Buzink & Fr. Valerian Jenko.

Correspondence: Letter from Ethnic Affairs Commission of NSW re. welfare grant. (enclosed).

Minutes of the meeting held on 17th May '80 read and accepted. Proposed by Fr. Valerian Jenko and seconded by Mr. Ferfolje.

Reports: The treasurer Mr. Ferfolje reported the committee's account balance is showing a credit of \$761.69. He will prepare the final balance sheet for the financial year ending June 1980.

Student attendance is as follows:

Mrs. Goli's class 13 students.

Mrs. Pelcer's class 16 students.

Mrs. Lican's class 13 students.

Mrs. Yellner class 9 students.

Mrs. Jaspersie's class 14 students.

Mrs. Lican proposes that a letter is sent to Mr. Stanlio Samso, thanking him for the map of Slovenia which he drew up for the use in the classroom.

Mrs. Goli is worried that we may not have sufficient number of teachers next year.

She is, however, encouraged that something is being done in this direction.

Mr. Lujes prepared and Mr. Koop recorded, that a cassette ~~be~~ for teaching Slovenian he prepared. It should be used primarily in the lower classes (i.e. Mrs. Yellner's & Mr. Goli's).

Mrs. Goli will prepare a "specimen", which Mr. Lujes will translate. Mrs. Yellner will do the same. This will be ready by next meeting.

Meeting closed at 9.50 p.m.

The next meeting to be held on Tuesday 12th August 1980

President: Yellner

Secretary: Goli

SLOVENIAN SCHOOLS COMMITTEE OF N.S.W.

FIRST ANNUAL GENERAL MEETING - 18th August, 1980.

Held at 313 Merrylands Road, Merrylands.

A G E N D A

1. Opening of the meeting by the president, Mrs. Maida Zellmer 8:40
2. Apologies Mrs. Gospić
3. Present B. Minjari, Mrs. Dolin, Mrs. Zellmer, Mrs. Jaki, Mrs. Lican
4. Quorum ✓ Mrs. Pele, Mr. Menart, Mr. Magina, Mr. Krape, Mr. Cyfer, Mr. Ferbolj, Mrs. Bulovec, Mr. Breginc.
5. Reports: a.- President ✓
b.- Treasurer ✓
c.- Others ✓
6. Discussion
7. Dissolution of the Management Committee ✓
8. Nominations of candidates and election of
a.- President ✓
b.- Vice President ✓
c.- Secretary ✓
d.- Treasurer ✓
9. General business
10. Conclusion

SLOVENSKI ŠOLSKI ODBOR ZA N.S.V.
SLOVENIAN SCHOOLS COMMITTEE OF N.S.W.

ADDRESS:

PRESIDENT'S REPORT TO THE FIRST ANNUAL GENERAL MEETING ON 18th August, 1980
at Slovene Mission, 311 Merrylands Road, Merrylands.

SCHOOL YEAR 1979 - 1980.

Over the past year all members and organizations belonging to the Slovenian Schools Committee of N.S.W. have once again contributed finely to meeting the objectives of the Committee.

The Committee is now registered under the Charitable Collections Act with the approval of our Constitution by the Minister of Services, Mr. B. Crabtree. The Constitution having been admirably prepared by Mr. V. Menart.

In 1979 Slovenian became one of the examinable subjects for the Higher School Certificate Examination. The recognition of the Slovenian language as a Higher School Certificate Subject was the original purpose that brought many of the Committee's members together. All nine candidates were highly successful. The Committee organized an Undergraduate Ball held on the 25th November in their honour. The students were each presented with gifts of a plaque donated by the Slovene Graduates Association and a book of Slovene history donated by 'Slovenska Izseljenska Matica' from Ljubljana. Also honoured by the students and the Committee, on behalf of the Slovenian Community, was Mrs. M. Ličan for her dedication and excellent work as their teacher. This year there are three candidates preparing for the Slovenian 2 Unit H.S.C. Examination.

The Committee regretted the departure for Slovenia of Father Lovrenc Anzel who greatly contributed to the preparatory work for the Slovenian H.S.C. Examination.

In 1980 an additional Slovenian class was created at the Bankstown Centre. There now being a total of five classes (two in Ashfield; three in Bankstown) and sixty-five enrolled students (23 Ashfield; 42 Bankstown) at the Saturday School of Community Languages Centres. The teachers are Mrs. M. Gaspersič and Mrs. M. Zellmer at Ashfield, and Mrs. M. Ličan, Mrs. E. Pelcar and Mrs. O. Lah, at Bankstown.

One of the biggest challenges faced by the Committee is to try and find new teachers to replace those who anticipate having to leave in 1981. The Committee has written to 'Slovenska Izseljenska Matica' in Ljubljana for help and advice. Perhaps there is an organized intensive language course that Graduate teachers from Australia and other countries may take in Slovenia.

SLOVENSKI ŠOLSKI ODBOR ZA N.S.V.
SLOVENIAN SCHOOLS COMMITTEE OF N.S.W.

ADDRESS:

There has been an improvement in the enrollment figures. However, there are many problems concerning the welfare and education of Slovenian youth which remain unknown. For this purpose an attempt was made to obtain a Welfare Grant from the N.S.W. Government in order to employ two part-time welfare officers. Although this year the Committee was not successful, due to lack of Government funds for worthy projects, this should not deter us from making further application.

There have been a number of people who have supported the teachers and students at the S.S.C.L. Centres by preparing teaching materials. Namely, Sr. Mirijam Horvat, Sr. Marija Kadiš, Mr. V. Menart and Mr. S. Samsa. Their help has been invaluable to the smoother running of the Schools. Appreciation is also extended to Mr. J. Čuješ for newspaper publicity and to the Executive Director of Radio 2EA, Mr. F. Fowl for help given to the Slovenian Schools.

Over the past three years all of the meetings, nine during 1979-80, have been held at the Slovene Mission. On behalf of the other members of the Committee I wish to thank our Vice-President, Father Valerian Jenko and also Sr. Ksaverija Jerebic for providing this meeting place and for helping to make our meetings a social pleasure as well.

The Committee happily continues to work in a co-operative manner. With each member and organization doing what it can to fulfil the objects of the Constitution. I personally hope that this continues as there are yet further challenges in front of the Committee, and a continual need for its existence.

My thanks to all members and organizations for their continued help and support and in particular to Mr. A. Breznik, our Secretary, who has shown consistent enthusiasm and optimism in his work for the Committee.

Best wishes for a successful 1980-81 School Year.



Maida Zellmer.

PRESIDENT.

Phone: 560 4766
560 4490

F.T. Administrative Services Pty. Ltd.

182 NORTON STREET
LEICHHARDT 2040
Box 142, P.O. Leichhardt 2040

SLOVENIAN SCHOOLS COMMITTEE OF N.S.W.

We have examined the books of Slovenian Schools Committee of N.S.W. from the inception to the 30th June, 1980 and report that, in our opinion, the accompanying Balance Sheet is properly drawn up so as to exhibit a true and fair view of the state of the Slovenian Schools Committee's affairs, according to the best of our information and the explanation given to us by Mr. V. Ferfolya.

Dated at Sydney this fourteenth day of August One thousand nine hundred and eight.



E. WEINBERG

Director

SLOVENIAN SCHOOLS COMMITTEE OF NSW
STATEMENT OF INCOME AND EXPENSES
AS AT 30TH JUNE 1980

INCOME:

Memberships	1,500.00
Donation	51.55
Bank Interest	36.70
N.S.W. Education Department	245.00
Others	<u>2,264.90</u>

TOTAL REVENUE:

\$4,098.15

EXPENDITURE:

Membership Ethnic Community	35.00
Stationery, Postage, Printing	246.16
Books - School - Library	210.00

First Slovenian H.S.C. Candidates Ball

Hire - Auburn Town Hall - Band;
catering; gifts distributed to all H.S.C.
Candidates by Hon. Eric Bedford - Minister
for Education of N.S.W.

2,710.30

3,201.46

\$896.69

=====

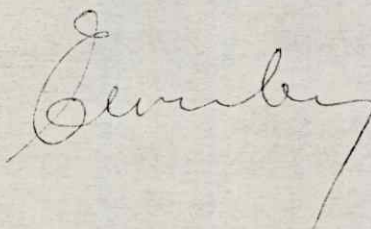
Association's Fund represented by:-

Assets

Bank of N.S.W. Leichhardt

\$896.69

=====



Slovenian Schools Committee of p.s.w.

The minutes of the meeting held on 12th August '80 at 313 Merrylands Rd, Merrylands, commencing at 8.30 p.m.

Present: Mrs. Bulovec, Mrs. Telcer, Mr. Hošorog, Mr. Mošini, Fr. Valerian, Mr. Kropc, Mrs. Zellmer, Mr. Menart and Mr. Brežnik.

Apologies: Mrs. Lican, Mrs. Gosperic, Mrs. Loh, Mr. Čufar and Mr. Ferfoljic.

Minutes of the meeting held on 17th June were received and adopted (Proposed by Fr. Valerian, Sec. Mrs. Mošini).

Correspondance: Letter re: Registration under Charitable Collections Act, E.C.C. newsletter, Dept. of Education's invitation to the Conference for teachers of Serbian and Croatian, Social Democracy letter.

Reports: Mrs. Zellmer thinks that the new exercise book as well as readers are suitable for the cassette, which is to be prepared.

Resolved: Teachers are to discuss material and finally select. Mr. Kropc will help technically. Hopefully cassette may be finished by next meeting (Proposed by Mr. Kropc & seconded by Mr. Mošini).

Mr. Kosorog reported on the Seminar for the Serbian and Croat teachers, where Dr. Rostkovic-Zec lectured on history of the Serbo/Croat language. Apparently in Yugoslavia the language can be called Serbian, Croatian or Serbo-Croatian, therefore they will leave this matter to Rep. of Education.

There are 9 languages taught in Croatia.

The afternoon session dealt with the method of teaching abroad (i.e., Sweden & other European countries).

Mr. Kosorog also regreted that there was no one else, except Mr. Kosorog, at the Seminar of the Ethnic Schools in July '80, where problems of ethnic schools were discussed.

There was also a conference held in Canberra, "Multiculturalism in the Eighties", where Mr. Menart, member of our committee, presented a paper.

Mr. Kosorog informed us that the faculty of philosophy at the university of Ljubljana intends to ^{start a} research into history of Slovenes in Busholiz.

Resolved: A letter to be sent to young Slovenian teachers, graduated in Australia, inviting them to attend our School Committee's meeting.

Audited accounts must be ready by the next meeting, for the financial year ending June 30, 1980.

The First Annual General Meeting is to be held on 18th August, 80 at 8.00 p.m.

Mr. Maxine reported that the Slovene Graduate Association will send \$150 as requested as well as they will reward the HSC graduates as in the previous year.

The meeting closed at 9.30 p.m.

Wellmer
president

Gregor
secretary
15/10/1980

Sholeman Schools Committee of N.S.W.

The minutes of the First Annual General Meeting held on 18th August '80 at the 313 Merrylands Rd., Merrylands, commencing at 8.40 p.m.

Present: Sister Miniam, Mrs. Zellmer, Mrs. Joh, Mrs. Lican, Mrs. Pelen, Mrs. Bullock, Fr. Valerian, Mr. Menart, Mr. Mozine, Mr. Kropf, Mr. Cijes, Mr. Ferfolje & Mr. Brezich.

W.S.

(X) Apologies: Mrs. Gosperic

Reports: President's report (enclosed). Mr. Cijes proposed that the president's report be accepted, Mr. Menart seconded. Motion carried.

Treasurers report (enclosed). Mr. Cijes proposed, seconded by Mr. Mozine, that the report be accepted. Motion carried.

Dissolution of the Management Committee, Mr. Menart proposed, seconded by Mr. Cijes that Mrs. Zellmer continues in the Chair. Motion carried.

Nominations of candidates and election of the Management Committee -

Mr. Cujis proposed, Seconded by Mr. Menort, that all the Committee members remain in the office. Motion carried.

Mr. Mozius thanked the Committee for the past work with the remark "Job extremely well done".

Mr. Cujis proposed, seconded by Mr. Kroppe that the Annual General Meeting be closed.

Meeting closed at 9.05 p.m.

Next meeting to be held on 15th September.

(X) Quorum: President established that the quorum was present and that the delegates of the four founding member organisations were represented.

William
President

A. J. Freuil
Secretary
15/10/1980

Slovenian Schools Committee of N.S.W.,

The minutes of the combined meeting (General and Management) held on 15th October '80 at 313 Merrylands Rd, Merrylands; commencing at 8.40 p.m.

Present: Mrs. Loh, Mrs. Lican, Mrs. Feller, S. Miriam, Fr. Valerian Jenko, Mr. Lujes, Mr. Masine, Mr. Menart & Mr. Breznik.

Apologies: Mr. Knappe, Mr. Ferfolja, Mrs. Gosperic, Mrs. Peber, Mr. Samra.

Minutes of the meeting on 12th of Aug' 80 were received and adopted. Proposed by Mr. Lujes and seconded by Mrs. Lican.

Minutes of the First Annual General Meeting were received and adopted. Proposed by Mr. Lujes and seconded by Mr. Masine.

Correspondance:

Letters from Mr. Prihac were read and resolved as follows: That on the letter regarding writing fellowship for Mr.

Person Ogrižek, we thank Mr. Prihac for his sponsorship and that we send him a copy of letter sent to the Department of Education. On his second letter in which he invites our committee to become a member of their association, we reply that we can not do that as it is outside our activities as well as constitution. Prepared by Mr. Cujš and readed by A. Brežnik. Following the discussion regarding teacher problems it was resolved: That the following young teachers be invited to our next meeting: Miss. Rozana Jurišič, Miss. Helena Koblar & Miss. Irena Kužnik. It was also suggested that we should discuss the possibility of the Slovenian Class or classes at Parramatta at our next meeting.

Mrs. Fijan informed the committee that four students have set for the H.S.C. oral examination.

It was resolved that the Graduate Ball should be held on 29 or 30. November.

Fr. Wodnian will look for a suitable hall.
Mrs. John will organize program and
a young couple i.e., last years graduates
to officiate the function.

Special invitations are to be sent to
last years graduates.

Mr. Maxine informed us that Graduate
Association will pay for special plaques
and Mr. Breznik will organize them.

Mr. Ciper will organize books for
presentation and Mr. Breznik will
arrange the printing of the invitations.
Mr. Maxine will be in charge of tickets.

The next meeting to be held on 27th
Oct. '80 at 8.15 p.m.

Meeting closed at 11.10 p.m.

Wodnian
(President)

Secretary.
Bergin

27/10/80

1

Slovenian Schools Committee of U.S.W.

The minutes of the combined meeting (General & Management) held on 27th October '80 at 313 Merrylands Rd, Merrylands; commencing 8.30 p.m.

Present: Mrs. Lican, Mr. Krape, Mr. Cijes, Mr. Terfolje, Mr. Mojina, Mrs. Zellner, Fr. Dolorian, Mrs. Loh, Mrs. Peter, Mrs. Dujac, Mr. Vozelj, Mr. Samra, Sister Miriam, Mr. Breznik and the following guests Miss. Leone Warral, Miss Irene Kuznik & Mr & Mrs. Koblar.

Apologies: Mrs. Gosperic

Minutes of the meeting held on 15th October '80 were received and adopted. Proposed by Mr. Krape and seconded by Mr. Mojina.

The president, Mrs. Zellner welcomed our guests Miss. Warral, Miss Kuznik & Mrs. Koblar as well as the new representatives of the Slovene Ass. Sydney, Mr. Vinha Dujac & Mr. Vozelj.

Mrs. Zellner specially thanked Miss Warral

for coming to Slovene classes on Saturday and talking to students about her experiences in Slovenia, as well as showing slides from Slovenia. Miss Warral was an exchange teacher to Slovenia, sent by the Department of Education. She was one of the twelve teachers sent to different countries to gain experience and study educational methods there.

Correspondence: Letter of resignation from Mrs. Klemenčič. Mr. Možina proposed and Mr. Knappe seconded that a letter of thanks be sent to Mrs. Klemenčič ~~for~~ thanking her for her work and contributions to S.S.C.'s success. A cheque for \$150 received from the Slovene graduates Mrs. Mr. Prihac's letter discussed again for the benefit of new members.

A letter is to be sent to Slovenska Matica, inquiring regarding the letter sent in May, as no reply has been received.

Miss Warral informed us that according to Alenka Kuzin, adviser for Slovenism - Slovene Education Department,

There is no special manuals or books to teach children abroad. Miss Warral also believes that the course in Slovenia for foreign students is inadequate. There will, however, be some books sent to Miss Warral at a later date.

Slovenian H.S. Candidates Dance:

To be held on 30. Nov. '80 at Auburn Town Hall.

Mr. Orjani & Mr. Vozelj have offered the Slovene Ass's premises at Hershey Park to the School Committee for the Dance. However, it was resolved that a letter of thanks be sent to the association with the explanation that the committee feels that it is better that the function is held on neutral grounds.

Proposed by Mr. Lipe, seconded by Mrs. Lipe. In favour of this ~~new~~ resolution were speaking Mr. Krefze, Mr. Breznik and father Valerian.

The function at the Auburn Town Hall is to commence

at 6.00 p.m. , Setting to start at 5.00 p.m.
Mr. Božej will organise roast pork
& Kvačinske blochase. He will also
look after kitchen.

Mr. Kope drinks, sister Miriam
cakes, Mr. Mojica tickets, Fr. Valerian
band, A. Breznik special plaques
and tickets, i.e. printing, Mr. Čížek
books for presentation.

Mr. Kope will also organise the
tape "Gandearius" and sister Miriam
the sign above the stage.

Mr. & Mrs. Kobler will be in
national costumes. There ~~is~~
will be a red carpet layed out
across the hall for the official
part. Mr. Božej will also organise
plates and glasses for guests.

The coordinator is Mrs. Joln.

Invitations are to be sent out
to the following:

Mr. Strong, Mr. Walker, Mr. Lande
minister of education, Mr. Bonanno
as guest of honour

Miss Warrol, Prof. De Bray as guest of honour, Mr. Dooley. Also to be invited are all last year's graduates and teachers.

Speakers: The president Mrs. Yellner, Mrs. Licon, Mr. Lounde & Mrs. Shang. It was also decided that Mr. Lijes will organise all advertising ~~and~~ necessary & print the ^{the} photographer. It was resolved that Mr. Lijes will organise an intensive course ~~for~~ for Slovenian Teachers. Prepared by A. Breznik & recorded by Mrs. Pelcer. A. Breznik will invite Janez Valencic to our next meeting.

Next meeting to be held on 19/11/80.
at 8.15 p.m.

Meeting closed at 10.45 p.m.

A. Breznik
Secretary

Valencic Janez
Vice president

19/11/80

Slovenian Schools Committee of P.S.W.

The minutes of the combined meeting (general & Management) held on 19th November '80, at 313 Merrylands Rd, Merrylands; commencing at 8.20 p.m.

Present: Sister Miriam Harvat, Fr. Valerijan Jenko, Mrs. Jahn, Miss E. Reja, Mrs. Gosperic, Mrs. Polcer, Mrs. Lican, Mr & Mrs. J. Klemenic, Mr. Menart, Mr. Knapc, Mr. Polcer, Mr. Kozelj, Mr. Mojina, A. Breznik (jr) & A. Breznik (sr).

Apologies: Mr. Zohar, Mrs. Gellner, Mr. Terfolja and Mr. Cujes.

Correspondance: The following letters were read and discussed: Victorian Institute of Second. Education, and to Mr. Ian Walker, The Hon. Paul Hande, Mr. S. Brannan, Mr. Peter Daxley, Mr. T. Strong, Prof. R. G. A. de Bray, Prof. A. J. Dunstan, Mrs. Klemenic, Sloane Mrs. Sydney, Miss Leone Warral, Miss Majda Murnik & Anna & Frank Kranjc.

Minutes of the meeting held on 27th October '80 were received and adopted. Mrs. Lican proposed and Mrs. Gosperic seconded.

Discussion: According to Mrs. Jahn the

Teachers course will start in Feb. '81. The candidates will hold a meeting.

Mrs. Gasparić will be unable to teach in the year 1981, but will remain in reserve.

Mrs. Pelcer will continue teaching if there are not enough teachers. Mrs. Lican will also teach and so will Mrs. Jahn. Mr. Teržek will remain in reserve. Mrs. Kolhar & Mrs. Rosane Jurinčič will apply for a teaching position.

Mr. Božej proposed, seconded by Mr. Mojina that we advertise on LFA Radio the enrollment to Saturday School as well as with personal contacts. We should also advertise that there may be a class in Povungna if enough students enroll from the area.

Fr. Valerian will write to USA for Manual III.

Presentation plaques to the H.S.C. graduates to have on the back a sticker saying that they are a gift from the Slovene Graduates Association.

School supervisors to hand out books
& school certificates at the Graduate Dance.
Mr. Kozelj will be the coordinator/organiser
of the dance. "Krajinske blazine" to cost
\$2.50 & Roast Pork \$3.00.

Mr. Kozelj will get from Mr. Ferfolja \$150.00
to buy meat etc. Glasses will be loaned
by SDS & Triplon.

Next meeting to be held on 21st of
January '81.

Meeting closed at 11.10 p.m.

A. Gregurich
Secretary

Vice president
Beman/Krell

25/2/81

29-1-81

Istaneh se je pričel ob 8.20^h

Varroci: Peter Valerijan, Lestera Mijam, Stanke
Lamga, Branke in Helena Koblar, Koko in
Erika Pelcar, J. Ferfolja, Peter Kroppe
Ivan Kozelj.

Opravci: Fredi Bručnik, Marica Liscin, Olga Loh,
Gospe Gašperšič, Vlado Menart, Tomaz
Mozina, Jože Čupč.

Jože Karadi bolezni tajnika se prebvala
zapirnik prejšnje seje Lestera Mijam.

Gospe Gašperšič bo v tem šolskem letu
samo v rezervi. ✓

Gospod Čupč je pripravljen pomagati oziroma
pomagati učiteljem šol. ^{materijski} ~~skak~~ dan razen torbe.

Tajnik naj piše vsem kandidatom zainteresiranim za študij slovenščine se bodoče učitelje
na diurnih šolah.

Gospe Erika Pelcar se pristale, da bo
pomagal v šolskem letu 1981.

Peter Valerijan je podal finančno pomoč
obsega maturantskega plesa - poročila priložimo.

padelītvi priemaj
Odbor ir spējis izlēkt, da se pri shodotomajai f
valdnieku institucionu sadarbīgo vā valdnieku
organizacijā. Darība - priemajā padelītvi priemajā,
hi go doļonī tādai odbor se pšw.

Restone rakļņien of : 9.354

Pēteris Lupa

①

Slovenian Schools Committee of N.S.W.

The minutes of the combined meeting (i.e. General & Management) held on 18th May '81, at the Slovene Trivision Centre at 313 Merrylands Rd., Merrylands. The meeting commenced at 8.25 p.m.

Present: Mr. & Mrs. Ceferin, guests from Melbourne, Fr. Valerijan Jenko, Mrs. Picou, Mrs. Pelcer, Mr. Cujes, Mr. Masina, Mr. Krape, Mr. Ferfolja & Mr. Breznik.

Apologies: Mr. Kozelj

Mrs. Piccoloto, Mr. Menst

The acting president Fr. Jenko, opened the meeting by welcoming guests from Melbourne, Mr. & Mrs. Ceferin. Meeting was called for the purpose of exchanging views, experiences and furthering cooperation between the two bodies, which are concerned with ~~Slovenian~~ primary & secondary teaching of Slovenian language in Victoria & NSW.

Mrs. Ceferin responded to Fr. Jenko's welcome by bringing greetings from the Victorian colleagues. She and her husband thanked the committee for the opportunity of meeting and exchanging

experiences. Mrs. Lefrén then read from prepared notes, which dealt in detail with structure and method of work by the Slovenian Teachers Ass. of Victoria as well as VISE, i.e. Victorian Institute of Secondary Studies. She promised a copy of these notes for our minutes, which as soon as received will be included to the minutes.

Discussion followed on various topics:

Problem with text books - Manual I & II are not the best. Possibility of preparing text more suitable for the Australian conditions etc.

Teachers - Slovenian Schools Committee has commenced the "Intensive Slovenian language course" for Teachers who graduated in Australia. Committee has also asked for a grant for this purpose.

Discussed was the possibility of sending a young graduate teacher from Australia to Slovenia to further the language studies.

Financial arrangement in Victoria, where seems to be plenty of money provided by the government for ethnic schools.

Applications for the Federal Government's grant to ethnic schools are now available. The grant is \$30 per student per year for two years i.e. \$60 per student.

In Victoria are five HSC candidates for this year (i.e. first time). They have five centres, a total of 70 to 80 students (no exact number was given). Slovenian is a 3 unit subject, like all other languages, and is based on class assessment. Lessons are of $3\frac{1}{2}$ hour duration. Teachers are all professional, i.e. with Australian or Slovenian qualifications. Year 9, 10 & 11 are together in one class, with year 11 having $\frac{1}{2}$ an hour extended lesson.

Mr. Breznik spoke in connection of meeting the secretary of 'Slovenske Izseljenke Asociacije' from Ljubljana, Mr. ~~Marko~~ ^{Marko} Regovar and the Schools Committee.

Regarding School, Faculty or Department of Slavonic Studies and particularly Slovenian studies Mr. Lefevre is of the opinion that it ~~should~~ ^{should} not come into consideration, due to

high expenses involved & problem of finding students. He believes it would be better to send those students interested in studying Slovenian language to Slovenia with an Australian Government Scholarship.

Mrs. Cefim explained what the HSC candidates are studying, i.e. from grammar, poetry & background history of literature.

Slovenian history is taught in English. Mr. Cefim suggested that the S.S.C. of N.S.W. should start collecting data on history of Slovenian clubs in N.S.W. & thus preserve this information for future generations.

On the question of the Slovenian films shown on ethnic television (Channel 0/28 in NSW) there was a strong opinion that the selection of films is poor & that there are much better films available.

Mr. Lijes proposed and Mr. Krape seconded, that Mr. A. Breznik remains delegate to the ECC for another year and that the fee of \$15 is paid. Meeting closed at 10.20 p.m.

A. Buzin
Secretary, 13/2/81

Vice president

Slovenian Schools Committee of N.S.W.

The minutes of combined meeting (Management & Schools Committee) held on 13th July 1981 at the Slovene Mission Centre, 313 Merrylands Rd, Merrylands. The meeting commenced at 8.10 p.m.

Present: Mr. Dooley (guest) from Education Dept.
Mrs. Pizzoloto, Fr. Valerian Jenko, Mrs. Loh, Mr. & Mrs. Pelzer, Mrs. Lohan, Mrs. Ajcs, Mr. Kosarog, Mr. Kope, Mr. Močina, Mr. Brzink, Mr. Pizzoloto, Mr. Menart, Mr. Terfolgi & Sister Miriam Horvat.

Apologies: Mr. Kozelj & Mr. Samra.

The chairman Fr. Jenko welcomed Mr. Dooley, who is the coordinator of the Saturday Schools of Community Languages. Mr. Dooley requested to address the meeting, regarding setting up a working committee that will prepare a detailed course (material) which will lead to School Certificate in year ten. This course (not) syllabus is

to be presented to the Secondary Schools Board, before the end of second term.

Important feature of this course is that it is open to all students, regardless of ethnic background. It is a two year preparatory course which leads to School Certificate. Objective of the course must be clear. Learning experiences must be prepared in detail & carefully. It is a serious course meeting boards requirements.

Student evaluation - tests. Documented evidence that a student has achieved a fair standard i.e. equivalent to any other language course, up to year 10.

This is not preparation of a syllabus, but a course of about 60 lessons (covering language, literature, culture etc).

Mr. Dooly said that the construction of this course is left entirely to the committee. He suggested to take the present lessons in order and submit them to the board. Keeping in mind that this course is a flow on to

year US 12, i.e. to HSC.

A realistic objective - basic conversation, listening, speaking, writing & reading so that they can within one year deal with some literature.

Other languages that already have a school certificate course are Greek, Italian, Spanish, Dutch, Arabic & Turkish.

Mr. Dowley after explaining the requirements and objectives of the ^{proposed} course left the meeting. Meeting ~~was~~ continued according to the usual procedure.

Minutes: Minutes were read and discussed. Mrs. Hope proposed that the minutes are correct and be accepted. Seconded by Mrs. Fidan. - Accepted.

Grant: The committee received the Education Department's multicultural grant at \$1400 - for running the Shoshoni language intensive course for teachers. \$900 - for human resources (i.e. salaries) and \$500 for materials (i.e. as per submitted expenditure

list). It was proposed by Mr. Menont and seconded by Mr. Mošinec that Mr. Čižar be given two cheques one for \$900 & one for \$500, for which he can buy books & materials as required. At the end of the course he will present an expenditure Account, Mr. Ferfolže was authorized to issue two cheques.

Ball: Details to be discussed at the next meeting.

School of Slavonic Studies (at one of the universities) This matter was further discussed. The delegates from Slovene organisations were asked to explain and sell the idea of School of Slavonic Studies to their respective organisations.

A. Breznik proposed, seconded by Mr. Čižar that Mr. Mošinec represents the Slovenian Schools Committee in the working committee as well as in the delegation to universities. In case of Mr. Mošinec ~~open~~ being absent, Mr. Kozárec represents him in the working committee & Mr. Menont

as member of the delegation.

Fees: A letter is to be sent to all affiliated associations, reminding them regarding the annual fees being due for payment (\$150-).

Annual General Meeting to be held on 10th of August '81 at 313 Maryland Rd. Maryland, starting at 8:00 p.m.

Mrs. Lican reported to the meeting that the number of HSE candidates has been reduced from 10 to 9. We learned with regret that Mary Simić gave up Slovenian in order to concentrate on other subjects.

School Certificate Course - Working Committee. Mr. Lijes prepared, reviewed by Mr. Menart, that Mrs. Loli prepares 30 lessons and Mrs. Pelzer 30. Mrs. Pizzolato to prepare literature. Mrs. Lican and Mr. Lijes will help. Mrs. Pelzer was nominated as the coordinator of the project.

Census: Mr. A. Breznik was authorized

to initiate action within E.C.C. that the future Census forms should include "Ethnic Origin". Prepared by Mr. Lufers & endorsed by Fr. Jenko.

Mr. Menart invited members of the S.S.C. to the Slovene Graduate Association function, held after their Annual General Meeting, on Friday, 7th August at 7.00 p.m. Cover charge \$18.00.

Meeting closed at 11.02 p.m.

Secretary:

Alagajich

Alagah.

President:

10th July, 1981.

SLOVENSKI ŠOLSKI ODBOR ZA N.S.W.
SLOVENIAN SCHOOLS COMMITTEE OF N.S.W.

ADDRESS:

SECOND ANNUAL GENERAL MEETING - 10TH AUGUST, 1981

Held at the SLOVENE MISSION, 313 Merrylands Rd., Merrylands

AGENDA

- 1 - Election of Chairman
- 2 - Present:
- 3 - Apologies:
- 4 - Quorum
- 5 - Minutes of the first Annual General Meeting, held on 18th August, 1980.
- 6 - Reports: President/Secretary
Treasurer
Others
- 7 - Discussion
- 8 - Dissolution of the Management Committee
- 9 - Nominations of candidates and election of
 - a. President
 - b. Vice president
 - c. Secretary
 - d. Treasurer
- 10 - General Business
- 11 - Conclusion

PROCEEDINGS 1980-81

SLOVENSKI ŠOLSKI ODBOR ZA N.S.W.
SLOVENIAN SCHOOLS COMMITTEE OF N.S.W.

ADDRESS:

There has been an improvement in the enrollment figures. However, there are many problems concerning the welfare and education of Slovenian youth which remain unknown. For this purpose an attempt was made to obtain a Welfare Grant from the N.S.W. Government in order to employ two part-time welfare officers. Although this year the Committee was not successful, due to lack of Government funds for worthy projects, this should not deter us from making further application.

There have been a number of people who have supported the teachers and students at the S.S.C.L. Centres by preparing teaching materials. Namely, Sr. Mirijam Horvat, Sr. Marija Kadiš, Mr. V. Menart and Mr. S. Samsa. Their help has been invaluable to the smoother running of the Schools. Appreciation is also extended to Mr. J. Čuješ for newspaper publicity and to the Executive Director of Radio 2EA, Mr. F. Fowl for help given to the Slovenian Schools.

Over the past three years all of the meetings, nine during 1979-80, have been held at the Slovene Mission. On behalf of the other members of the Committee I wish to thank our Vice-President, Father Valerian Jenko and also Sr. Ksaverija Jerebic for providing this meeting place and for helping to make our meetings a social pleasure as well.

The Committee happily continues to work in a co-operative manner. With each member and organization doing what it can to fulfil the objects of the Constitution. I personally hope that this continues as there are yet further challenges in front of the Committee, and a continual need for its existence.

My thanks to all members and organizations for their continued help and support and in particular to Mr. A. Breznik, our Secretary, who has shown consistent enthusiasm and optimism in his work for the Committee.

Best wishes for a successful 1980-81 School Year.

Maida Zellmer.

PRESIDENT.

SLOVENSKI ŠOLSKI ODBOR ZA N.S.W.
SLOVENIAN SCHOOLS COMMITTEE OF N.S.W.

ADDRESS:

REPORT TO THE SECOND ANNUAL GENERAL MEETING ON 10th AUGUST, 1981
AT SLOVENE MISSION, 313 MERRYLANDS ROAD, MERRYLANDS.

Another successful year has past and the Slovenian Schools Committee members can again be proud of the achievements.

The number of students enrolled in two centres has increased from 69 in 1980 to 75 in 1981. Also increased has the number of HSC candidates, from 4 in 1980 to 9 in 1981. In the school year 1980 the following candidates sat for the HSC examination and were highly successful: Kristina Maria Gruntar, Maria Terese Konda, Vivian Ann Shedelbauer and Majda Nicole Mrsnik. On the 30th November, 1980, the Committee again organised the "SLOVENIAN HSC CANDIDATES DANCE" in their honour. Candidates were presented with traditional plaques, donated by the Slovene Graduates Association, as well as a beautiful book "Zakladi Slovenije", donated by "Slovenska Izzeljenska Matica" from Ljubljana.

With the closing of the School Year 1980, our fundation member, president of many years and teacher at the Ashfield Saturday School, Mrs. Maida Zellmer left Sydney to join her husband in Adelaide. Maida's immense contribution, her courage to do the impossible and her unselfish attitude will always be remembered by the committee colleagues.

In 1981, despite the increase in enrollments, we unfortunately lost one class in Ashfield. The Department of Education has become more strict regarding the minimum number of students required to form a class. The only class in Ashfield is being taught by Mrs. Helen Pizzolato, while in Bankstown are teaching Mrs. Mariza Lican in the most senior class (including HSC candidates), Mrs. Erika Pelzer and Mrs. Olga Lah in the junior classes.

A very important achievement in the School Year 1981 has been, the establishment of the "SLOVENIAN LANGUAGE INTENSIVE COURSE FOR TEACHERS", which is being run by Mr. Joze Cujes. Initially six young Australian teacher graduates enrolled in this course, however, due to other commitments only three remain and regularly attend lessons. The course consists of thirty lessons of three hour duration. A grant of \$1,400.00 by the Department of Education Multicultural Grant Committee, was given to the committee to implement this course. This is undoubtly another recognition of the committees existence and its contribution to the Slovenian community.

The committee held nine meetings last year, seven combined (Management and General) and two extraordinary. The first extraordinary meeting was held in March at the University Club in Philip Street, Sydney. The Committee met with the Secretary of the "Slovenska Izzeljenska Matica" from Ljubljana, Mr. Marko Pogacnik. Meeting was very fruitful for us all, as we had the opportunity to exchange views to our common benefit. Mr. Pogacnik learned about our problems and needs, such as books, teachers, etc. He promised to convey these to Matica and assured us of continued help.

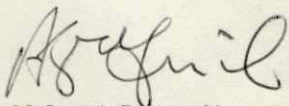
Our second extraordinary meeting was held in May, when we met Mr. & Mrs. Ceferin from Melbourne. Mrs. Ceferin is a member of the Victorian Institute of Secondary Studies, president of the Slovenian Teachers Association of Victoria as well as member of the Australian Multicultural Institute (a Federal Governments body). This meeting was called for the purpose of exchanging views, experiences and to further the cooperation between the two organisations.

Recently our committee became involved with the newly established working group within the E.C.C. of N.S.W., which is working towards the establishment of a Faculty of Slavonic Studies at one of the Sydney universities. Our committee is represented through Mr. Tom Mozina.

At our July meeting was present, by special request, Mr. Peter Dooley, Coordinator of Saturday School of Community Languages. Mr. Dooley asked the Committee to prepare all necessary material for a course that would lead to the School Certificate in Slovenian. Here again is proof of recognition and high regard the Department of Education holds for our committee. The successful working of the Committee is result of cooperation and understanding of all member organisations and individuals represented in the Committee. I hope that this understanding and unselfish attitude will continue and thus help to achieve our goals.

My sincere thanks to all member organisations for their continued support and to every individual member of this Committee for his or her contribution for a job well done.

On behalf of the Committee a very big thank you to Fr. Valerian Jenko and all the Sisters of the Slovenian Mission for making our meeting place such a pleasant one.



Alfred Breznik,
Secretatary

10th August, 1981.

Slovenian Schools Committee of N.S.W.

The minutes of the Second Annual General Meeting, held on 10th August 1981 at the Slovene Mission, 313 Merrylands Rd, Merrylands, commencing at 8.15 p.m.

Mr. I. Koželj proposed and Mr. T. Magina seconded that Mr. J. Čipjê chair the meeting. Mr. J. Čipjê was unanimously chosen.

Present were: Sister Miriam Horvat, Mrs. Olga Loh, Mr. Ivan Koželj, Mr. & Mrs. Polzer, Mr. Jože Čipjê, Mr. Vlado Menart, Mr. Tom Maxime, Mr. Virgil Terfaljê, Mr. Winko Urjê & Mr. Alfred Breznik.

Apologies: Mrs. Marisa Fiešer, Fr. Valerian Jenko, Mr. Peter Drope, Mrs. Helen Pizzolato & ^{Ag.} Mr. ~~Jože~~ ^{Jose} Kosorog.

Quorum: The ~~president~~^{chairman} established that quorum was present and that the delegates of the four founding member organisation were represented.

Minutes of the First Annual General Meeting, held on 18th August, 1980, were read and accepted. Proposed by Mr. V. Menart and

seconded by Mr. Vojelj.

In the absence of the president, Fr. Bohuslav Jenko, who was overseas, the secretary read his ^{own} report.

Mr. V. Menart proposed and Mr. Prošina seconded, that the secretary's report be accepted with the following addition:

"That Mrs. Lefim is also a member of the Australian Multicultural Institute".

Hence the motion was carried.

The Treasurer's report was read and discussed.

Mr. Menart proposed that the report be accepted. Mr. Vojelj seconded the motion. and so it was accepted.

The chairman then dissolved the Management Committee, after thanking them. ~~and~~ special mention was given to the secretary.

Mr. Menart again proposed that the committee be dissolved and the members thanked. It was seconded by Mr. Belser.

The following members were nominated and elected ~~for~~ ^{elect} to the Management Committee:

President Mrs. Olga John - ~~Prop~~ Nominated by A. Breznik, Seconded by Sister Miriam Horvat.

Vice president - Fr. Boleynan Jenko, nominated by Mr. T. Masina, seconded by Mr. I. Kozelj.
 Secretary - Mr. A. Breznik, nominated by Mr. V. Menart, seconded by Mr. Polzer,
 Treasurer - Mr. V. Ferfolga, nominated by Mr. V. Orjanc, seconded by S. Miriam.

General Business:

Minutes of the meeting held on 13th July '81 were read & discussed.

Mr. Menart proposed and Mr. Lijes seconded that these minutes be accepted.

Mr. Lijes advised that he had ordered \$300 - worth of books from Slovenia.

Mr. Menart proposed that \$12 - be spent on flowers and \$30 - devoted towards expenses of Mrs Miriam Ule's funeral. Seconded by Mr. Kozelj.

Mr. Breznik was given a ~~cheque~~ cheque for with which to pay for Auburn Town Hall hire. Proposed by Mr. Kozelj and seconded by Mr. Polzer.

H.S.C. Candidates Ball organisation:
 Sub Committee was formed. Mr. Lijes'

nominated Mr. Kozelj as coordinator,
Mr. Menard seconded the motion.

Mr. Mojina volunteered to be at the ~~door~~ entrance. Mr. Pelzer will represent Triglav. S.D.S. will organize drinks and glasses.

Mr. Menart proposed that the plaques presented to the candidates be engraved

" Donated by: S.A. Sydney
S.A. Triglav
S.G. Association
S.P. Association "

A. Breznik to organize the plaques.
The following guests are to be invited:

Mrs. M. Fellner, Mr. Peter Dooley, Minister for Education Mr. Paul Janda, Mr. Ian Walker, Mr. S. Bonanno, Mr. T. Strong, Mr. R. Janesek, Prof. de Bray, Prof. Punston. To all Slovene Associations with two free tickets and to all active teachers.

It was proposed by Mr. Pelzer that we write to the following companies, for

Slovenian Schools Committee of U.S.W.

The minutes of the combined general and management committees meeting, held on 28th September '81, at the Slovene Mission Centre at 313 Merrylands Rd, Merrylands.

Present: Mrs. O. Lali, Mr. I. Vozelj, Mr. Polzer, Mr. P. Kope, Mr. J. Čupar, Mr. T. Možina, Mr. G. Ferfolja, Fr. G. Jenko, Mrs. Ljiljan ~~and~~ ^{RS} Mr. A. Breznik and Mr & Mrs. Pirkovt.

Apologies: Mrs. E. Polzer, Mr. Samša, Mr. G. Menart, Mr. G. Čupar, Sister Miriam Horvat and Mr. L. Kosorog.

Minutes: Minutes of the meeting held on 10th August '81 were read, discussed and accepted with ^{the following} ~~an~~ amendment by Mr. I. Vozelj:

The Slovene Mrs. Sydney offered free advertising of the "Slovenian Candidates Book" in the "Avstralski Slovenec".

Reports: Mr. T. Možina reported on the meetings between the delegation of the School of Slavonic Studies Committee and ~~the~~ all three Sydney based universities. Report enclosed.

Mrs. O. Lali advised the committee, that "Slovenian language course" for year 9 & 10,

undertaken by the sub-committee, has been completed and submitted to the Department of Education. Mr. Dooley the Coordinator for of the Saturday School of Community Languages, thanked the sub-committee and commented favourably on their work. Mrs M. Lican advised the committee on the HSC candidates progress. Nine candidates from Sydney & two from Canberra will sit for the HSC this year. Oral exams will be held within few days, while the written exam will be held on 17th of Nov. '81.

Candidates should be congratulated for their determination, as they have asked for additional lessons. Mrs. Lican offered to give additional ^{4 hour} lessons at her home, until the end of the year.

Mr. A. Breznik brought to the committee attention article written in ~~"Mishi"~~ ^{"HSC"} by

Mrs. Cefirin and published in "Mishi" regarding Saturday Schools of Community Languages in Melbourne and Sydney. There have been some

discrepancies ^{noticed} & regarding Sydney's Schools.
 Mr. I. Kojely proposed and Mr. J. Cujes seconded,
 that this article be studied and ~~any~~
 any necessary corrections published in "Pishi".
Candidates Ball:

Mr. Pelzer informed the committee, that
 the Triphar choir have accepted to
 sing at the ball.

Mr. Cujes proposed, that last years graduates
 present (lead) the formal part of the ball.

Mr. Kojely seconded this motion, which
 was carried.

Mr. Cujes, Mrs. Loh & Mr. Braznik will be
 at the door receiving guests.

The program of the evening will be
 prepared by Mr. Cujes, Mrs. Loh &
 Mrs. Licou.

Public address by Mr. Krefze. Final
 details to be discussed at the next
 meeting.

General Business:

Mrs. Pizzoloto needs replacement for
 Saturday Nov. 14,

Mrs. Pizzoloto brought to the committee attention the problems she is having in the class situation, by teaching children at different age group (year 7 to 10) and different abilities as well as variations in language knowledge. Examples, like one child with ~~learning difficulties~~ ^{learning difficulties}, one does not speak Slovene at all etc. It is very difficult to prepare work for all these groups and it takes many hours to do it. She estimates 3 hours of preparation and receives payment for $\frac{1}{2}$ hour. Mrs. Pizzoloto has brought examples of her work along so the committee can appreciate her claim. Committee, including all teachers, agreed that time allocated to prepare ~~for these~~ ^{for the} lessons ~~at the~~ is insufficient and that something be done about it.

Mr. Cijis proposed that Mrs. Pizzoloto prepares her case (with an teacher support) then Mr. Cijis will invite Mrs. J. Cocosio, MLA

to our meeting where we will ~~present~~ ^{inform} her
~~with of our problems~~ ^{Mr. Kozick} seconded
 the motion, which was accepted.

Meeting closed at 10.30 p.m.

Next meeting on 11th Nov. at 8.00 p.m.

Secretary:

H. Griffith

President:

⊗ and ask her to follow it up.